

Hannert dëser Garantie verstoppe sech natierlech eng Rëtsch Prozeduren a Sécherheeten. Eng zousätzlech Couche Sécherheet ass schonns e bësse méi laang an der Maach. Et geet drëm, datt d'Regierung vum Fonds de garantie des dépôts Luxembourg déi staatlech Garantie op Kredittinnen accordéieren dierf, falls esou eng Kredittinn néideg ass, fir an den Delaien d'Deposanten ze indenniséieren, dat bis e maximale Montant vun enger Milliard Euro.

Dësen Text komplettéiert d'Gesetz vun 2015 iwwert de Fonds de garantie des dépôts. Wann ech soen, datt de Gesetzesprojet scho méi laang an der Maach ass, dann ass dat, well dës Dispositiounen schon am Projet de loi 7638 integréiert waren. Deemools war de Staatsrot a sengem Avis vum 8. Dezember awer der Meinung, datt eng Loi spéciale, also e Spezialgesetz noutwendeg wier, fir datt d'Garantie kéint a Kraaft trieden. De Staatsrot huet sech op den Artikel 99 vun der Verfassung beruff – a fir d'Memberen aus der Comexbu ass dat jo dann näischt Neies –, dee seet, datt e gréisstert finanziellt Engagement ëmmer muss iwwer e Spezialgesetz accordéiert ginn.

Mat dësem Gesetz komme mer och enger Recommandatioun vum Fonds monétaire international no. D'Zil vum Gesetzesprojet ass et also, fir iwwert d'staatlech Garantie fir Kredittlinne vum Fonds de garantie des dépôts en zousätzlechen Niveau u Sécherheet ze schaffen, fir eeben d'Deposanten ze schützen. Et sief hei awer och nach gesot, datt dës staatlech Garantie just spillt, wann de Fonds de garantie des dépôts net selwer eng Ligne de crédit zrëckbezuelt kéint.

Fir all aner Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

D'Avisen zu dësem Gesetzesprojet si ganz favorabel. De Staatsrot huet a sengem Avis vum 8. Mäerz erklärt, wéi et zu dësem Spezialgesetz komm ass. Vu datt also hei mat engem zousätzleche Gesetz nogebessert gëtt, fir dat finanziellt Engagement kloer ze ëmrummen, weist de Staatsrot sech ze fridden.

D'Handelskummer huet an hirem Avis vum 4. Januar de Projet begréisst. Si huet d'Virdeeler vum Text erklärt. D'Garantie schützt eeben d'Deposanten.

Fir all aner Detailer verweisen ech hei och op déi respektiv schrëftlech Avisen.

Léif alleguer, mat dësem Gesetzesprojet trëtt also eng Garantie a Kraaft, déi d'Erspuernisse vun de Clienten op eise Banken zousätzlech schützt. Dat heescht, datt mir hei zu Lëtzebuerg warscheinlech keng Schlaange virun eise Banken ze fäerte brauchen, well mir resolut op Preventioun setzen an och fir de Krisefall – esou wéi dat ausgesäit – ganz gutt opgestallt sinn.

Ech soen da schlussendlech der Madamm Finanzministerin Yuriko Backes an hire Beamten aus dem Ministère souwéi alle Mataarbechter aus der Chamber Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht a géif dann och am Numm vu menger Fraktioun, der Fraktioun vun der Demokratescher Partei, den Accord zu dësem Projet ginn. Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci dem Här Rapporteur André Bauler.

An den éischten ageschriwwene Riedner, de Laurent Mosar, ass scho prett.

Discussion générale

M. Laurent Mosar (CSV) | Well den Här Bauler, deem ech e ganz grouse Merci soen, esou en exzellente Rapport gemaach huet a well ech Erbaarme mat Iech hunn, bréngen ech den Accord vu menger Fraktioun.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Mosar. An da wier et um honorabelen Här Yves Cruchten.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Majo, villmools merci, Här Bauler, fir dee gudden Rapport. A selbstverständlech gi mir och eisen Accord vun der LSAP.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Cruchten. An da wier et um honorabelen Här François Benoy.

M. François Benoy (déi gréng) | Jo, villmools merci dem Här Bauler och vu menger Säit. An ech ginn domat och den Accord vun der grénger Fraktioun.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Benoy. Da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Merci, Här President. Ech mengen, de Sujet ass esou wichteg, datt mer e sollte méi am Detail diskutéieren.

(Hilarité)

Awer vläicht net haut. Dem Här Bauler e grouse Merci a mir stëmmen dat hei mat.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. Da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Et ass e ganz einfache Projet an e gouf exzellent erklärt vum Rapporteur André Bauler. An och mir ginn eisen Accord.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Finanzministerin Yuriko Backes.

Prise de position du Gouvernement

(Hilarité générale)

Mme Yuriko Backes, Ministre des Finances | Ech kann dat och vun hei maachen. Ech mengen, Dir hat effektiv allegueren och schonn e laangen Dag.

Une voix | Dir och.

Mme Yuriko Backes, Ministre des Finances | Dann – mir allegueren, hat ech gesot – jo, och dem Här Bauler natierlech e grouse Merci fir säi schrëftlechen an orale Rapport. Ech mengen, d'Explikatiounen si kloer. Dat heiten ass och eng ganz wichteg Saach fir eise Bankesektor. Dofir – ech mengen, dans l'intérêt de la cause – halen ech mech dann och ganz kuerz. Ech soen Iech wierklech e grouse Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht. Dat heiten ass eppes ganz Wichtige.

Et ass gutt, dass hei e groussen Accord op deem Projet ass. Dofir soen ech Iech och allegueren e grouse Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht. Ech hat zwar elo direkt manner domat ze dinne. Dir hutt richteg gesot, dass dat scho méi laang amgaangen ass. Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm Finanzministerin Yuriko Backes. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7905. Den Text steet am Document parlementaire 7905³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7905 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmme gugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix

Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Jean-Marie Halsdorf (par Mme Diane Adehm), Mme Martine Hansen, M. Max Hengel (par M. Félix Eischen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Claude Wiseler), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Martine Hansen), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul Galles), Marc Spautz (par M. Georges Mischo), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Gilles Roth) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana (par M. Yves Cruchten), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch (par M. Mars Di Bartolomeo), Mme Lydia Mutsch (par Mme Tess Burton) et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Josée Lorsché), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

13. 7944 – Projet de loi portant approbation de la « Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Federal Democratic Republic of Ethiopia for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and on capital and the prevention of tax evasion and avoidance », et du Protocole y relatif, faits à Luxembourg, le 29 juin 2021

Mir kommen elo zum Projet de loi 7944 iwwert d'Adoptioun vun enger Steierkonventioun mat Äthiopien. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Guy Arendt.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

M. Guy Arendt (DP), rapporteur | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, Madamm Minister, et ass kee Geheimnis, dass eis Finanzpolitik e wichtige Piler fir d'Attraktivitéit vun onsem Land ass. Dozou gehéiere ganz vill verschidden Aspekten. An e grouse Virdeel vun eiser Finanzplaz ass, dass mir Member vun der Europäescher Unioon sinn an esou de Banken an Investisseuren direkt den Accès op den europäesche Bannemaart ginn. Mee fir attraktiv ze sinn an ze bleiwen, geet dat eleng net duer. Mir musse enner anerem awer och eis bilateral Bezéiungen ennerhalen a weider ausbauen.

An der Finanzpolitik ass d'Zil, fir Léisungen ze fannen, déi am Interêt vun den zwee Länner sinn – wa mer bilateral schwätzen –, dat a Beräicher, déi soss net genuch reglementéiert sinn. Dat betrëfft virun allem Duebelbesteuerungsofkommissen, déi Lëtzebuerg mat anere Länner negociéiert respektiv negociéiert huet.

De Grand-Duché huet iwwer 80 där Konventiounen mat Staaten aus der ganzer Welt ënnerzeechent. Dozou gehéieren zemoos eis Nopeschlänner, mee awer och Staaten, déi duerch d'ganz Welt verstreet sinn.

Dir kënnt Iech vläicht drun erënneren, dass mir am November 2021 en Duebelbesteuerungsofkommes mam Kuwait an der Chamber ugeholl hunn. Effektiv sinn Duebelbesteuerungsofkommissen e wichtige Bestanddeel vun eiser Finanzpolitik, an iwwerdeems erlaben dës Konventiounen et, déi bilateral wirtschaftlech Relatiounen ze stäerken. Si vereinfachen d'Echangé vu Kapital, Technologien an awer och vu Persounen.

De Fokus vun der Lëtzebuurger Regierung läit de Moment drop, fir nei Konventiounen mat afrikanesche Länner auszeschaffen. Haut dierf ech Iech de Gesetzesprojet fir d'Randifikatioun vun der Ënnerschrëft vun der Konventioun mat Äthiopien virstellen.

Den 29. Juni zejoert hu Verrieder aus Äthiopien a vu Lëtzebuerg eng Konventioun an e Protokoll, deen dobäi gehéiert, ënnerschriwwen. Aus dem Titel geet ervir, dass d'Hauptziler dovunner sinn, d'Duebelbesteuerung op der Akommes- a Verméigenssteuer ze vermeiden an haaptsächlech och géint Steuerhannerzierung virzegoen. Dat heescht, et gëtt evitéiert, dass ee keng oder bal keng Steiere bezitt, also Steierevasioun oder Steuerbedruch mécht.

Den Text vun der Konventioun baséiert op de Modeller vun den zwee Länner a respektéiert natierlech déi jeeweileg Interëten. Et ass finalement eng equilibriéiert Konventioun, déi d'Dispositiounen aus de Steuerregimern vun den zwee Länner iwwerhëlt a gläichzäiteg den internationalen Normen Rechnung dréit. Hei schwätzen ech vun de Modeller zemoos vun der OECD, wat Lëtzebuerg betrëfft, awer och vun de Vereenten Natiounen fir Äthiopien.

De Staatsrot huet a sengem Avis vum 22. Februar keng Observatiounen um Fong gemaach. D'Chambre de Commerce huet sech an hirem Avis vum 24. Februar kloer fir d'Erweiderung vum Lëtzebuurger Réseau vun Duebelbesteuerungskonventiounen ausgeschwat. Si huet iwwerdeems ervirgestrach, dass dës Konventioun déi internationalen Standarde vun der OECD respektéiert, obwuel Äthiopien net Signataire vun deem Text ass, an deem déi Standarde festgehalen goufen. Fir weider Detailler verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport souwéi déi respektiv Avisen.

Finalemint dierf ech der Madamm Finanzministesch an hire Beamten aus dem Finanzministère grad wéi de Mataarbechter aus der Chamber an aus der Fraktioun Merci soe fir déi gutt Zesummenaarbecht bei dësem Projet. An ech ginn och den Accord vun der DP zu dësem Projet an ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

M. Fernand Etgen, Président | Merci dem Här Rapporteur Guy Arendt.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass nach eng Kéier den honorabelen Här Laurent Mosar.

Discussion générale

M. Laurent Mosar (CSV) | Well den Här Arendt esou en exzellente Rapport gemaach huet, fir deen ech em Merci soen, a well den Owend scho laang ass, bréngen ech den Accord vu menger Fraktioun.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Mosar. An dann ass et um honorabelen Här Yves Cruchten.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Merci, Här President. Ech kann et net grad esou kuerz maachen, awer bal. Natierlech soen ech och dem Rapporteur Guy Arendt villmools Merci fir säi Rapport. Mir wäerten och eisen Accord gi vun der LSAP.

Ech fanne just, dass wa mer haut iwwer en Duebelbesteuerungsofkommes mat Äthiopien schwätzen, et sech dann awer gehéiert, dass mer och driwwer schwätzen, wat an deene leschte Méint an Äthiopien lass war, an iwwert déi schlëmm Ausernanersetzungen, déi an der Regioun vum Tigré waren, wou d'Regierung engersäits an de Front de libération du peuple op der anerer Säit unenee gerode sinn, wou et zu ganz villen Doudege koom, wat eng ganz prekär humanitär Situatioun ass a mënschlech gesinn einfach nëmme schrecklech ass.

Bon, glécklecherweis schéngt sech de Konflikt elo lues a lues ze berouegen. D'Prisonéier sollen ausgetosch ginn an d'Truppen hu sech op béide Säiten zrëckgezunn. Ech hoffen op alle Fall, dass déi Wafferou, déi de leschte Freideg decidéiert ginn ass, den Optakt zu enger méi laangfristeger Berouegung wäert sinn, well Äthiopien huet et verdéngt, dass et am Fridde leeft.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Cruchten. An da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här François Benoy.

M. François Benoy (déi gréng) | Jo, villmools merci, Här President. Ech géif och am Numm vun der grénger Fraktioun dem Rapporteur villmools Merci soen an den Accord vun de Gréngen ginn.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Benoy. Da ginn ech d'Wuert weider un den Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Jo, villmools merci, Här President. Och den Accord vun eiser Säit an e grouse Merci un de Rapporteur. Ech menge just, et ass och e bëssen de Lackmustest. Mir hate gëschter eng Diskussioun iwwer Mënscherechter an ekonomesch Bezéiungen. Ech hu gëschter d'Éier gehat, d'Positioun vun der ADR ze erklären. Mir hu gesot, dass dat eng friddestéttend Wierkung kann hunn. Ech ginn awer dervun aus, dass déi aner Partei sech och dru moosse loosse. Déi, déi gëschter eng aner Positioun haten, misste jo eigentlech haut géint deen Accord stëmmen. Awer op jidde Fall steet d'ADR zu hirer Positioun a mir mengen, dass den Handel och e Bäitrag ka sinn, fir d'Situatioun an deene Länner ze verbesseren. Mir stëmmen dat also kohärent mat eiser eegener Positioun mat Jo.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. An den nächste Riedner ass déi honorabel Madamm Nathalie Oberweis. Madamm Oberweis, Dir hutt d'Wuert.

Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk) | Jo, merci, Här President. Ech weess, et ass spéit. Ech kommen awer kuerz heihinner, well ech e puer Wieder wëll heidriwwer verléieren, vu dass mer effektiv och gëschter déi Debatt haten.

An och wann hei an deene Konventiounen Klausel virgesi si géint Abusen a fir méi Informationsaustausch, bleiwen dës Konventiounen fir eis nawell problematesch, wéi Der Iech kënnt virstellen. Esou Steuerkonventiounen féieren derzou, dass Kapitalakommes ëmmer manner besteiert gëtt. An dat, wou jo awer trotzdeem an deene leschte Joren ëmmer méi Stëmmen opkoom sinn, fir dass d'Kapitalakommes soll méi besteiert ginn, och am Verglach zum Akommes aus Aarbecht. Dofir stellt sech fir eis e grondleeënde Problem.

An en anere fundamentale Problem, wéi Der Iech kënnt virstellen, ass deen, dass mer awer och an Äthiopien och vu staatlecher Säit systematesch Mënscherechtsverletzungen constatéieren. An dofir erlaabt mer, Iech e puer Zitater aus deenen zwee leschte Rapporte vun Amnesty International virzeliesen.

Dee vun 2020: „Les forces de sécurité ont réprimé avec violence le droit à la liberté de réunion.“ E bësse méi wäit: „Les autorités ont maintenu en détention sans inculpation des personnalités politiques de l'opposition et des journalistes pendant de longues périodes, souvent plusieurs mois. Bien que les tribunaux aient affirmé de plus en plus leur indépendance en ordonnant la libération sous caution de certaines personnalités politiques de l'opposition, il était fréquent que la police n'applique pas ces décisions.“

Dann aus dem Rapport vun 2021: „Le 8 janvier, à la suite d'affrontements entre les Forces de défense nationale éthiopiennes [...] et le Front populaire de libération du Tigré [...] aux abords de Bora [...], des soldats“, de la Force de défense nationale éthiopienne, „ont fait irruption dans des habitations de la ville et ont tué au moins 40 civils, dont des agriculteurs, des fonctionnaires et des élèves.“

E bësse méi wäit: „À Edaga Berhe, un village proche d'Aksoum, des militaires des [...] Forces de défense nationale éthiopiennes, „ont tué au moins 30 civils le 5 février“, d'lescht Joer, „deux jours après des affrontements qui ont eu lieu non loin avec des membres du FPLT.“

Ech kéint elo nach weiterfuere, mee ech mengen, Dir hutt eise Message héieren. Mir si ganz kritesch vis-à-vis vun dësem Ofkommes a wäerten och dergéint stëmmen.

Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Oberweis. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Jo, merci, Här President. Merci och un de Rapporteur fir den ausféierleche mëndlechen a schrëftleche Rapport. Ech géif mech u sech ganz gären de Wieder vum Yves Cruchten uschlëssen, deen awer zu Recht drop higewisen huet, wéi eng Situatioun et an Äthiopien gëtt. Se war an de leschte Woche méi schlëmm wéi se de Moment ass. Mee netdestotz ass de Grenzkonflikt zwëschen der Tigré-Regioun insgesamt, mee och Äthiopien an Eritrea wäit vu geléist.

Et ass awer, mengen ech, an deem heite Fall esou, dass mer en duebele Besteuerungsaccord maachen, deen och ganz weening Leit, wann ech mech richteg aus der Kommissioun erënneren, betrëfft, an haaptsächlech eebe Leit, déi dann och zu Lëtzebuerg geschaff hunn an duerno erëm zrëckgaange sinn. Et ass also definitiv net hire Feeler, dass de Staat, an deem se gebuer goufen, an dee se zrëckgaange sinn nom Schaffen, do an e Konflikt involvéiert war.

Mir condemnéieren dee Konflikt, mee mir sollten awer Leit, déi fréier hei zu Lëtzebuerg geschaff hunn, net nach eng Kéier besteieren, just doduerjer, well mer mat der Politik vun deem Staat net averstane sinn, an dee se zrëckgaange sinn.

Deementspreechend gi mir Piraten eisen Accord dofir.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Finanzministesch, Madamm Yuriko Backes.

Prise de position du Gouvernement

Mme Yuriko Backes, Ministre des Finances | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, e grouse Merci och un den Här Arendt fir säin exzellente Rapport. Et handelt sech hei ëm déi éischt Konventioun mat Äthiopien an dësen Accord bestätegt d'Efforten, déi d'Lëtzebuurger Regierung an deene leschte Jore gemaach huet, fir hire Réseau vu Steuerkonventiounen no an no ze komplettéieren an ze verbesseren an

och méi Länner vun dem afrikanesche Kontinent eenen op d'Lëscht ze setzen.

Esou hu mir zum Beispill an deene leschte Méint d'Konventioun mam Cap Vert, mam Ghana, mam Ruanda ënnerschriwwen, an et ass virgesinn, dass och dëst Joer nach Negociatiounen mat der Côte d'Ivoire ufänken.

Och dësen Accord mat Äthiopie beinhalt natierlech déi nei, déi international Standarden vun der OCDE, notament d'BEPS-Elementer wéi och den Austausch vun Informatiounen, esou wéi eis Politique conventionnelle dat säit enger Rei Jore scho virgesäit.

Eng weider gutt Noriicht ass déi, dass och d'Fonds d'Investissement vun dëser Konventioun couvréiert sinn. Wéi den Här Arendt et och mentionéiert huet, ass dëst eng equilibréiert Konventioun, déi eben Elementer vun de Konventiounsmodelle vu béide Länner iwwerhëlt an deemno och déi jeeweileg Interëte respektéiert.

Et freet mech, dass dës Konventioun e breede Konsens hei fënnt. Ech mengen, mir sinn eis bewosst, wat d'Situatioun sur place ugeet am Tigré, dat ass mentionéiert ginn. Ech hoffen natierlech och, dass déi prekär Situatioun, déi mer do kennen, sech leet. Mir sinn eis d'Atrocitéite bewosst, déi do och iwwer Jore stattfonnt hunn. Ech mengen, mir hoffen, dass dat sech leet am Interêt vum Land.

Ech mengen dat heiten ass trotzdeem eng wichteg Konventioun an ech soen Iech Merci fir de Soutien.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm Finanzministesch Yuriko Backes. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7944. Den Text steet am Document parlementaire 7944³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7944 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Nee-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Jean-Marie Halsdorf (par M. Félix Eischen), Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Diane Adehm), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Claude Wiseler), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Gilles Roth), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul Galles), Marc Spautz (par Mme Martine Hansen), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Georges Mischo) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana (par Mme Francine Closener), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch (par Mme Tess Burton), Mme Lydia Mutsch (par M. Yves Cruchten) et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

14. 7273 – Projet de loi relative aux contrôles officiels des produits agricoles et portant abrogation de :

1^o la loi modifiée du 24 juillet 1909 sur le régime des vins et boissons similaires ;

2^o la loi du 8 juin 1984 fixant le cadre général pour l'établissement des règles concernant la commercialisation du bétail de boucherie

Mir kommen elo zum Projet de loi 7273 iwwert d'Kontroll vun der Qualitéit vun de landwirtschaftleche Produkter. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Rapportrice, d'Madamm Tess Burton, ass scho prett fir hire Rapport.

Rapport de la Commission de l'Agriculture, de la Viti-culture et du Développement rural

Mme Tess Burton (LSAP), rapportrice | Jo, merci, Här President. Mir kommen da bei dee leschte Projet de loi fir haut.

(Brouhaha)

Jo, Dir Dammen an Dir Hären, d'Liewensmittelsécherheet ass e wichtige Beräich vun der gemeinsamer europäescher Politik. D'Zil vun der Politik ass et, engersäits d'Gesondheet vu Mënschen an Déieren ze schützen an de Konsumenteschutz ze stäerken. Anerersäits geet et och dorëm, derfir ze suergen, dass am europäesche Bannemaart iwwerall déi selwecht Reegelen agehale ginn.

An deene leschte Jore gouf et vill Reformen an deem Beräich, net zulescht als Reaktioun op eng Rei Liewensmittelskandalen. De reglementaresche Kader vun der EU ass ganz komplex. E betrëfft déi ganz Kette vun der Produktioun vu Liewens- a Fuddermëttel a schléisst och de Planzeschutz mat an.

Dat geet vun de Produktiounsmethoden iwwert d'Hygiènesbestëmmungen bis zum Etiquetage an der korrekter Informatioun vun de Verbraucher. Gréisstendeels geschitt dat iwwer EU-Reglementer, déi direkt applikabel sinn. Dës Bestëmmungen mussen deemno net an nationaalt Recht ëmgasat ginn, fir a Kraaft ze trieden.

Allerdéngs mussen d'Memberstaaten derfir suergen, dass dës Reegelen agehale ginn. Si mussen e rechtliche Kader schafen, dee garantéiert, dass d'EU-Reglementer korrekt ugewannt an ëmgasat kënnen ginn.

D'Memberstaaten mussen gesetzlech festleeën, wat fir eng Verwaltungen zoustänneg sinn, fir déi néideg Kontrollen duerchzeféieren. Per Gesetz mussen d'Strofe festgeluecht ginn, fir d'Verstéiss géint d'Gesetz ze sanktionéieren. Dës Strofe sollen net nëmme verhältnisméisseg, mee och ofschreckend sinn, fir dass d'Liewensmittelsécherheet effektiv garantéiert ka ginn.

De Projet de loi, iwwert dee mir haut ofstëmmen, gouf den 28. Mäerz 2018 deposéiert. En huet als Zil, en Deel vun dësen Reegelen, déi am Moment an ënnerschiddleche Gesetzter a Reglementer ermëzefanne sinn, an engem Text ze regroupéieren. Op dës Manéier sollen d'Reegele méi kohärent a besser novollzéierbar si fir déi Leit, déi se mussen uwenden.

Dësen Text, dee sech op d'Agrarprodukter bezitt, ass complémentaire zum Gesetz vum 28. Juli 2018 iwwert d'Kontrollen an d'Sanktiounen vun de Liewensmittelen. Eng weesentlech Kritik vum Staatsrot an dësem initialen Text war déi, dass de Champ d'application vun deenen zwee Gesetzter net kloer genuch vunenee getrennt wier.

D'Regierung huet mat enger Rei vun Amendementen Mëtt Abrëll d'lescht Joer déi néideg Präzisierungen an de Projet de loi ageschriwwen. Opgrond vum Avis complémentaire vum Staatsrot huet d'Kommissioun nach eemol Amendementen agereecht, soudass de Staatsrot den 8. Mäerz säin Accord zum Projet konnt ginn. D'Kommissioun huet dunn de 24. Mäerz de Rapport ugeholl.

Bei enger leschter Relecture vum Text ass awer leider nach eng kleng Erreur matérielle opgefall. Bei verschiddenen EU-Reglementer stoung de Kierzel fir „numéro“, also e klengen „n“ mat engem klengen héichgestallten „o“ virun, wat esou net korrekt ass. Mir hunn dat schnell geännert an de Mueren ass den entspreche Brëif och nach un de Staatsrot gaangen. De Staatsrot huet eis den Accord zu där klenger Verbesserung mëndlech scho matgedeelt, mee dat, wéi gesot, ass eng Erreur matérielle, op déi muer vum Staatsrot déi schrëftlech Äntwert wäert kommen.

Här President, generell muss ee soen, dass et am Beräich vun der Liewensmittelsécherheet iwwert déi lescht Jore eng staark Evolutioun gëtt. D'Erwaardungen vun de Konsumenten hu sech nämlech verännert.

Fréier goung et virun allem dorëm sécherzestellen, dass eis Liewensmittelen gesond sinn. Ëmmer méi Leit wëllen haut awer och wëssen, wéi d'Liewensmittelen produzéiert ginn.

(Interruption)

Si verlaangen, dass d'Déieren aartgerecht gehale ginn an dass dem Ëmweltschutz Rechnung gedroe gëtt. Si wëllen och ëmmer méi oft Informatiounen doriwwer hunn, wou d'Liewensmittelen hierkommen. Dës Tendenz fanne sech ëmmer méi staark och an den EU-Reglementer erëm. An och zu Lëtzebuerg passe mer eis Legislatioun un dës Entwécklung un.

Ënner anerem bedeit dat, dass Beräicher, déi fréier kloer getrennt waren, zesummegefouert mussen ginn, Kompetenzen, déi fréier ganz onofhängeg vuneneen am Gesondheitsministère respektiv am Landwirtschaftsministère oder beim Konsumenteschutz ugedelt waren, sinn an deene leschte Jore méi un eneneen erugefouert ginn. An dësen Prozess ass nach net ofgeschloss.

E weidere Projet de loi ass jo nach um Instanzewee, deen d'Schafung vun enger neier Agence vétérinaire et alimentaire virgesäit.

Här President, de Projet iwwert d'Kontroll vun den Agrarprodukter, deen hei virläit, ass am Kader vun deem Prozess ze gesinn. Et ass e Schratt hin zu méi enger harmoniséierter an transparenter Organisatioun vun de Kontrollen am Interessi vun der Qualitéit an der Sécherheet vun de Liewensmittelen. Dës Entwécklung wäert sécher nach weidergoen. Dat entsprécht och dem Wunsch vun der Chambre de Commerce an der Chambre des Métiers, déi an hiren Avisa bedauert hunn, dass net elo schonn all d'Dispositiounen zu de Kontrollen an engem eenzegen Text zesummegefaasst konnte ginn.

Dësen Projet de loi applizéiert sech speziell op landwirtschaftleche Produkter, déi als Iesswuere verkaf ginn an déi an der Annex 1 vum Traité zum Fonctionnement vun der Europäescher Unioun opgezielt sinn. Dat ass eng ganz laang Lëscht vu Produkter, déi ënner anerem Fleesch, Fësch, Mëllechprodukter, Planzen, Kären, Geméis, Uebst an esou weider aschleisst.